PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZATYCZKI PRZECIWHAŁASOWE Z PAŁĄKIEM HT5K715

Treść instrukcji wg normy EN 352-2:2020 / Rozporządzenia (EU) 2016/425

Opis wyrobu: Wkładki przeciwhałasowe wykonano z miękkiej pianki TPE. Wkładki zostały przymocowane do sprężyny dociskającej (pałąka) wykonanej z polipropylenu. Wkładki zostały zaprojektowano do noszenia pod brodą. Wkładki przeciwhałasowe spełniają wymogi wszystkich zakresów rozmiarowych. Wkładki są przeznaczone do wielorazowego użytku. Wkładki zostały ukształtowane w półstery co ułatwia zakładanie i dopasowanie do kanału usznego.

Sposób zakładania:
1. Kierując pałąk w dół, chwycić za spłaszczone części (przy wkładkach dousznych) skierowane do przodu.
2. Umieścić wkładki w kanałach usznych i ciasno dopasować.
3. W celu ułatwienia zakładania można drugą ręką odchylić małżowinę uszną odchylić na zewnątrz.
Na pałąku umieszczone zostały uchwyty ułatwiające rozchylanie go.

WARTOŚCI TŁUMIENIA DŹWIĘKU WKŁADEK

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Odchylenie standardowe sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimalne wymagania H 12		Minimalne wymagania M 11		Minimalne wymagania L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Wartości średnie	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Odchylenie standardowe	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Zalecenia użytkowania wkładek: Wkładki przeciwhałasowe są przeznaczone do wielorazowego użytku, należy poddawać je regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności. Wkładki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta. Okres ważności tego produktu wynosi 3 lata od daty produkcji.

Ostrzeżenie: Wkładki przeciwhałasowe spełniają wymogi wszystkich zakresów rozmiarowych. Zgodnie z normą EN 352-2 wkładki przeciwhałasowe mogą być „zakresu średniego rozmiaru" albo „zakresu małego/dużego rozmiaru". Wkładki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru" są odpowiednie dla większości użytkowników. Wkładki przeciwhałasowe „zakresu małego rozmiaru" lub „zakresu dużego rozmiaru" są przeznaczone dla użytkowników, dla których wkładki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru" są nieodpowiednie. W obszarze hałaśliwym wkładki przeciwhałasowe nosić bez przerwy.
Wkładki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torebki itp.). Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed użyciem sprawdzić stan wkładek. Jeśli wkładki wykazują ślady uszkodzeń lub zużycia, straciły swoją sprężystość, nie należy wtedy stosować takich wkładek. Używaj środków czyszczących, które nie są szkodliwe dla użytkownika. Wkładki należy czyścić za pomocą wody z dodatkiem mydła. Dobrze wypłukać i całkowicie wysuszyć. Przed każdym użyciem sprawdzić stan wkładek. Wkładki nie nadają się do dalszego użytku jeśli zostaną zauważone jakiekolwiek uszkodzenia, trwałe odkształcenia, zmniejszą swoje wymiary lub stracą elastyczność. Wkładki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta. Uwaga: jeśli podane zalecenia nie będą przestrzegane, ochrona zapewniana przez zatyczki do uszu zostanie znacznie zmniejszona.

Uwaga: Uderzenie w sprężynę dociskową (pałąk) może być powodem wzbudzenia niebezpiecznego hałasu. Uszkodzenie pałąka może spowodować niebezpieczny poziom hałasu. Nagłe lub szybkie usunięcie zatyczek do uszu z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej.

Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Wkładki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym. W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z importerem / upoważnionym przedstawicielem.

Dane techniczne:
Zatyczki do uszu: TPE
Materiał opaski: PP
Waga całkowita produktu: 14,4 g
Rozmiar: S/M/L

Högert: Marka
HT5K...: Model / Indeks
EN ISO: Norma
Batch no.: Numer partii

EAC: Znak EAC stanowi gwarancję, że dany produkt odbył wszystkie procedury oceny zgodności i spełnia wymagania wymogów technicznych Euroazjatyckiej Unii
CE: Zewnętrzny znak wskazujący, że produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej, wykonany przez producenta
: Data produkcji
: Znak potwierdza zgodność danego towaru z standardami obowiązującymi na terenie Ukrainy
: Instrukcja użytkowania

Jednostka certyfikująca:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej: **http://www.hoegert.com**

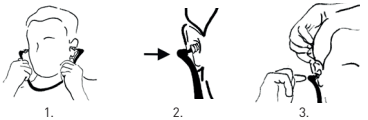
UK

USER MANUAL
EARPLUGS WITH HEADBAND HT5K715

Content of the manual according to EN 352-2:2020 / Regulation (EU) 2016/425

Product description: The ear-plugs are made of soft TPE foam.
The ear-plugs are attached to a compression spring (band) made of polypropylene. They are designed to be worn under the chin. The product meets the requirements of all sizes. The ear-plugs are reusable. The product has been shaped into hemispheres for easy placement and adaptation to the ear canal.

Directions for use:
1. Point the band downwards, grasp the fl attened parts (at the ear-plugs) facing forwards.
2. Place the ear-plugs in the ear canals and fi t tightly. For easier placement, the other hand can be used to swivel the auricle outwards.
3. Handles on the band make it easier to open the band.



THE SOUND ATTENUATION VALUES OF THE EAR-PLUGS

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standard deviation sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimum requirements H 12		Minimum requirements M 11		Minimum requirements L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Average values	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standard deviation	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Recommendations for the use of ear-plugs: The ear-plugs are reusable and should be inspected regu-larly to assess their suitability. Fit, adjust and store the ear-plugs in accordance with the manufacturer's in-structions. The shelf life of this product is 3 years from the date of production. The period of obsolescence this product is 3 years from manufacturing date.

Warning: The product meets the requirements of all sizes. According to EN 352-2, the ear-plugs can be either "medium size range" or "small/large size range". The "mid-size range" ear-plugs are suitable for most users. The "small size range" or "large size range" ear-plugs are intended for users for whom the "medium size range" ear-plugs are unsuitable. Wear ear-plugs constantly in noisy areas. Protect the product from dust, dirt and other contaminants. Protect against moisture (plastic bags, bags, etc.). Protect against mechanical damages. Check the condition of the ear-plugs before use. If the ear-plugs show signs of damage or wear, have lost their elasticity, do not use them. Use cleaning products that are not harmful to the user. Clean the ear-plugs with water with soap. Rinse well and dry completely. Check the condition of the ear-plugs before each use. The ear-plugs are not suitable for further use if any damage, permanent deformation, reduced dimensions or loss of fl exibility are noticed. Store the ear-plugs in a cool, dry, well-ventilated and closed room, both before and after use. Certain chemicals may harm this product. For more detailed information, please contact the manufacturer.
Note: If the recommendations given are not followed, the protection provided by the earplugs will be significantly reduced.

Note: Hitting the pressure spring (roll bar) may cause dangerous noise.
Damage to the headband may result in dangerous noise levels. Sudden or rapid removal of earplugs from the ear canal may damage the eardrum.

Storage conditions: temper-ature +5 to 25°C, humidity <60%. Store the ear-plugs in the supplied unit packaging. Contact the importer/authorised representative for further information.

Technical data:
Earplugs: TPE
headband material: PP
Total weight of product: 14.4 g
Size: S/M/L

Högert: Brand
HT5K...: Model / Index
EN ISO: Standard
Batch no.: Order number

EAC: The EAC mark is a guarantee that a given product has undergone all conformity assessment procedures and meets the technical requirements of the Eurasian Union.
CE: An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made of the manufacturer.
: Date of production
: The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Ukraine.
: The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Serbia.
: Instructions for use.

Notified body:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

The EU declaration of conformity can be accessed from the website: **http://www.hoegert.com**

2754
EN 352-2:2020

Högert
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków
https://hoegert.com

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
OHRSTÖPSEL MIT KOPFBÜGEL HT5K715

Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 352-2:2020 /Verordnung (EU) Nr. 2016/425

Produktbeschreibung: Die Gehörschutzstöpsel bestehen aus weichem TPE schaumstoff. Die Gehörschutzstöpsel sind an einer Polypropylen-Druckfeder (Bügel) befestigt. Die Gehörschutzstöpsel sind so konzipiert, dass sie unter dem Kinn getragen werden können. Die Gehörschutzstöpsel erfüllen die Anforderungen aller Größenbereiche. Die Gehörschutzstöpsel sind zum mehrfachen Gebrauch geeignet. Die Gehörschutzstöpsel wurden zu den Halbkugeln geformt, um eine einfache Einführung und Anpassung an den Gehörgang zu ermöglichen.

Hinweise zum Einsetzen:
1. Richten Sie den Bügel nach unten und greifen Sie die nach vorne gerichteten abgefl achten Teile (an den Ohrstöpseln).
2. Führen Sie die Gehörschutzstöpsel in den Gehörgang ein und passen Sie sie eng an den Gehörgang an.
3. Zur leichteren Einführung können Sie an der Ohrmuschel mit der anderen Hand nach außen ziehen. Am Bügel befi nden sich Griff e, die das Öff nen des Bügels erleichtern.

DIE SCHALLDÄMMWERTE VON GEHÖRSCHUTZSTÖPSELN

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittlicher Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standardabweichung sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Mindestanforderungen H 12		Mindestanforderungen M 11		Mindestanforderungen L 9			

	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Durchschnittliche Werte	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standardabweichung	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Gebrauchshinweise für Gehörschutzstöpsel: Die Gehörschutzstöpsel sind für den mehrfachen Gebrauch bestimmt und sollten regelmäßig überprüft werden, um ihre Eignung zu beurteilen. Die Gehörschutzstöpsel sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gelagert werden. Die Veralterungsdauer dieses Produkts beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

Hinweis: Die Gehörschutzstöpsel erfüllen die Anforderungen aller Größenbereiche. Nach der Norm EN 352-2 können die Gehörschutzstöpsel im „mittleren Größenbereich" oder „kleinen/großen Größenbereich" liegen. Die Gehörschutzstöpsel mit „mittlerem Größenbereich" sind für die meisten Benutzer geeignet. Die Gehörschutzstöpsel mit „kleinem Größenbereich" oder „großem Größenbereich" sind für Benutzer gedacht, für die die Gehörschutzstöpsel mit „mittlerem Größenbereich" ungeeignet sind. Tragen Sie die Gehörschutzstöpsel in lauten Bereichen ohne Unterbrechung. Schützen Sie die Gehörschutzstöpsel vor Staub und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Beutel usw.). Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Gehörschutzstöpsel. Wenn die Gehörschutzstöpsel Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweisen oder ihre Flexibilität verloren haben, sollten Sie solche Gehörschutzstöpsel nicht verwenden. Verwenden Sie Reinigungsmittel, die für den Benutzer ungefährlich sind. Die Gehörschutzstöpsel sollten mit Seifenwasser gereinigt werden. Gut abspülen und vollständig trocknen.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Gehörschutzstöpsel. Die Gehörschutzstöpsel sind für die weitere Verwendung nicht geeignet, wenn sie Beschädigungen oder bleibende Verformungen aufweisen, ihre Abmessungen verringern oder ihre Flexibilität verlieren. Die Gehörschutzstöpsel sollten vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Hinweis: Bei Nichtbeachtung der gegebenen Empfehlungen wird der Schutz durch die Ohrstöpsel deutlich reduziert.

Hinweis: Beim Anschlagen der Druckfeder (Überrollbügel) kann es zu gefährlichen Geräuschen kommen. Eine Beschädigung des Kopfbügels kann zu gefährlichen Geräuschpegeln führen. Plötzliches oder schnelles Entfernen von Ohrstöpseln aus dem Gehörgang kann zu Schäden am Trommelfell führen.

Lagerbedingungen: Temperatur im Bereich von +5°C bis 25° C, Feuchtigkeit <60%. Die Gehörschutzstöpsel sollten in der mitgelieferten Einzelverpackung gelagert werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Importeur/Bevollmächtigten.

Technische Daten:
Ohrstöpsel: TPE
Stirnbandmaterial: PP
Gesamtgewicht des Produkts: 14,4 g
Größe: S/M/L

EAC: Das EAC-Zeichen ist eine Garantie dafür, dass ein bestimmtes Produkt alle Konformitätsbewertungsverfahren durchlaufen hat und die technischen Anforderungen der Eurasischen Union erfüllt.

CE: Ein äußeres Zeichen, das darauf hinweist, dass ein Produkt die Anforderungen der Europäischen Union an den Hersteller erfüllt.

: Herstellungsdatum

: Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung eines bestimmten Produkts mit den in der Ukraine geltenden Normen.

: Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den in Serbien geltenden Normen.

: Gebrauchsanweisung.

Zertifizierungsstelle:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: **http://www.hoegert.com**

RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
БЕРУШИ С ОГОЛОВЬЕМ HT5K175

Текст инструкции согласно EN 352-2:2020 / Регламенту (ЕС) 2016/425

Описание изделия: Беруши изготовлены из мягкой TPE пены. Беруши прикреплены к прижимающей пружине (дужке) из полипропилена. Беруши предназначены для ношения под подбородком. Беруши имеют универсальные размеры. Беруши предназначены для многоразового использования. Беруши имеют форму полусферы, что облегчает их вкладывание и принятие формы согласно с формой слухового прохода.

Способ вкладывания:
1. Удерживая ободок наушников направленным вниз, возьмитесь за плоские части (при берушах), обращенные вперед.
2. Вставьте беруши в ушные каналы и плотно закрепите их.
3. Для более легкой установки можно другой рукой отклонить ушную раковину наружу. На дужке размещены держатели, которые облегчают раскрытие дужки.

ЗНАЧЕНИЯ ГЛУШЕНИЯ ШУМА БЕРУШАМИ

Частота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
СреднеяMf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Стандартное отклонение sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Минимальные требования H 12		Минимальные требования M 11		Минимальные требования L 9			

	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Средние значения	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Среднеквадратичное отклонение	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Рекомендации по использованию беруш: Беруши предназначены для многоразового использования и должны регулярно проверяться на пригодность. Противошумные затычки для ушей следует подбирать, регулировать и хранить согласно инструкции производителя. Срок устаревания данного товара составляет 3 года со дня изготовления.

Предупреждение: Беруши имеют универсальные размеры. В соответствии с EN 352-2, беруши могут быть «среднего размера» или «малого/большого размера». Беруши «среднего размера» подходят для большинства пользователей. Беруши «малого» или «большого» размера предназначены для пользователей, для которых затычки для ушей «среднего размера» не подходят. В шумной зоне следует постоянно носить противошумные затычки для ушей. Берегите беруши от пыли, грязи и прочим загрязнением. Защищайте от влаги (пленочные мешки, чехлы и т. п.). Защищайте от механических повреждений. Проверьте состояние берушей перед использованием. Если беруши имеют признаки повреждения или износа, утратили эластичность, не используйте их. Беруши следует мыть водой с добавлением мыла. Используйте чистящие средства, которые не вредны для пользователя. Хорошо промойте и полностью просушите. Проверьте состояние берушей перед каждым использованием. Беруши не пригодны для дальнейшего использования в случае обнаружения повреждений, постоянной деформации, уменьшения размеров или потери эластичности. Храните беруши в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Некоторые химические вещества могут быть вредны для этого продукта. Подробную информацию на эту тему ищите у производителя. Примечание: Если не следовать приведенным рекомендациям, защита, обеспечиваемая берушами, будет значительно снижена.

Примечание: Удар по нажимной пружине (рулону безопасности) может вызвать опасный шум. Повреждение оголовья может привести к опасному уровню шума. Внезапное или быстрое вынимание беруш из ушного канала может привести к повреждению барабанной перепонки.

Предупреждение: Удар в прижимную пружину (дужку) может привести к возникновению опасного шума. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. С, влажность < 60 %. Беруши храните в поставляемой вторичной упаковке. С целью получения дополнительной информации, свяжитесь с импортером / уполномоченным представителем.

Технические данные:
Беруши: TPE
Материал оголовья: PP
Общий вес продукта: 14,4 г.
Размер: S/M/L

Högert: Бренд
HT5K...: Модель/индекс
EN ISO: Стандарт
Batch no.: Номер заказа

EAC: Знак ЕАС является гарантией того, что данный продукт прошел все процедуры подтверждения соответствия и соответствует техническим требованиям Евразийского Союза.

CE: Внешний знак, указывающий, что продукт соответствует требованиям Европейского Союза, сделанный производителем.

: Дата производства

: Знак подтверждает соответствие данного товара стандартам, действующим в Украине.

: The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Serbia.

: Дата производства

УВЕДОМИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

С декларацией соответствия ЕС можно ознакомиться на веб-сайте: **http://www.hoegert.com**

EN 352-2:2020

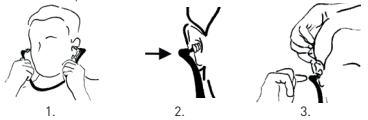
FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR
BOUCHONS D'OREILLE À ARCEAU RÉUTILISABLE HT5K715

Contenu du manuel selon EN 352-2:2020 / Règlement (UE) 2016/425

Description du produit: Les bouchons d'oreilles sont en mousse de TPE souple. Les bouchon d'oreilles étaient fixés à un ressort de pression (bandeau) en polypropylène. Les bouchon d'oreilles sont concus pour être portés sous le menton. Les bouchons d'oreilles anti-bruit répondent aux exigences de toutes les gammes de tailles. Les bouchon d'oreilles sont conçus pour un usage multiple. Les bouchons d'oreilles ont une forme hémisphérique, ce qui facilite leur mise en place et leur introduction dans le conduit auditif.

Comment l'enfiler:
1. Avec le bandeau vers le bas, tenez les parties aplaties (au niveau des écouteurs) tournées vers l'avant.
2. Placez les écouteurs dans vos conduits auditifs et ajustez-les parfaitement.
3. Pour faciliter l'enfilage, vous pouvez incliner l'oreillette vers l'extérieur avec votre autre main. Il y a des poignées sur le bandeau pour faciliter son ouverture.



VALEURS D'ATTÉNUATION ACOUSTIQUE DES Bouchon d'oreilleS

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyennes Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Ecart type sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Exigences minimales H 12		Exigences minimales M 11		Exigences minimales L 9			

	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Valeurs moyennes	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Écart type	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Recommandations pour l'utilisation des bouchons d'oreilles: Les bouchons d'oreilles antibruit sont destinés à un usage multiple et doivent être vérifiés régulièrement pour évaluer leur adéquation. Installez, ajustez et rangez les bouchons d'oreilles conformément aux instructions du fabricant. La période d'obsolescence de ce produit est de 3 ans à partir de la date de fabrication.

Attention : les bouchons d'oreilles répondent aux exigences de toutes les gammes de tailles. Selon la norme EN 352-2, les bouchons d'oreilles peuvent être soit de « gamme de taille moyenne », soit de « gamme de petite/grande taille ». Les bouchons d'oreilles « milieu de gamme » conviennent à la plupart des utilisateurs. Les bouchons d'oreilles « gamme petite taille » ou « gamme grande taille » sont destinés aux utilisateurs pour lesquels les bouchons d'oreille « gamme taille moyenne » ne conviennent pas. Portez toujours des bouchons d'oreilles antibruit dans les zones bruyantes. Protégez les bouchon d'oreilles contre la saleté, la poussière et autres contaminants. Protéger de l'humidité (sacs plastiques, sachets, etc.). Protéger contre les dommages mécaniques. Vérifiez l'état des bouchon d'oreilles avant utilisation. Si les bouchon d'oreilles présentent des signes de dommages ou d'usure et ont perdu leur élasticité, ces bouchon d'oreilles ne doivent pas être utilisés. Utilisez des produits de nettoyage non nocifs pour l'utilisateur. Les bouchon d'oreilles doivent être nettoyés avec de l'eau et du savon. Bien rincer et sécher complètement. Vérifiez l'état des bouchon d'oreilles avant chaque utilisation. Les bouchon d'oreilles ne sont plus adaptés à une utilisation ultérieure si des dommages, une déformation permanente, une réduction de taille ou une perte d'élasticité sont constatés. Conservez les bouchon d'oreilles dans un endroit frais, sec, aéré et fermé, avant et après utilisation. Certains produits chimiques peuvent avoir un effet nocif sur ce produit. Des informations détaillées à ce sujet doivent être recherchées auprès du fabricant.
Remarque : Si les recommandations données ne sont pas respectées, la protection apportée par les bouchons d'oreilles sera considérablement réduite.

Remarque : Frapper le ressort de pression (arceau de sécurité) peut provoquer un bruit dangereux. Tout dommage au bandeau peut entraîner des niveaux sonores dangereux. Le retrait soudain ou rapide des bouchons d'oreille du conduit auditif peut endommager le tympan.

Conditions de stockage : température +5 à 25 degrés C, humidité <60%. Conservez les bouchon d'oreilles dans l'emballage unitaire fourni. Pour plus d'informations, veuillez contacter l'importateur/représentant autorisé.

Caractéristiques techniques :
Bouchons d'oreille : TPE
Matériau du serre-tête : PP
Poids total du produit : 14.4 g
Taille: S/M/L

Högert: Marque
HT5K...: Modèle / Indice
EN ISO: Norme
Batch no.: Numéro de commande

EAC: La marque EAC est une garantie qu'un produit donné a subi toutes les procédures d'évaluation de la conformité et répond aux exigences techniques de l'Union eurasienne.

CE: Un signe extérieur indiquant qu'un produit satisfait aux exigences de l'Union européenne fait du fabricant.

: Date de production

: La marque confirme la conformité d'un produit donné aux normes en vigueur en Ukraine.

: La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Serbia.

: Instrucciones de uso

ORGANISME DE NOTIFICATION:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

La déclaration de conformité UE peut être consultée sur le site web : **http://www.hoegert.com**

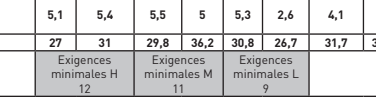
UA

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
БЕРУШІ З ДУЖКОЮ HT5K715

Зміст інструкції згідно EN 352:-2:2020 / Регламентом (ЄС) 2016/425

Опис виробу: Беруші виготовлені з м'якої TPE піни. Беруші прикріплені до притискної пружини (дужки) з поліпропілену. Беруші призначені для носіння під підборіддям. Беруші мають універсальні розміри. Беруші призначені для багаторазового використання. Беруші мають форму півсфери, що полегшує їх вкладання і прийняття форми згідно з формою слухового проходу.

Спосіб вкладання:
1. Утримуючи ободок навушників спрямованим вниз, візьміться за плоскі частини (при берушах), звернені вперед.
2. Вставте беруші в вушні канали і щільно закріпіть їх.
3. Для більш легкої установки можна іншою рукою відхилити вушну раковину назовні. На дужці розміщені власники, які полегшують розкриття дужки.



ЗНАЧЕННЯ ГЛУШІННЯ ШУМУ БЕРУШІ

Частота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє значення Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Стандартне відхилення sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Мінімальні вимоги H 12		Мінімальні вимоги M 11		Мінімальні вимоги L 9			

	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Середні значення	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Середньоквадратичне відхилення	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Рекомендації по використанню вкладишів: Беруші призначені для багаторазового використання і повинні регулярно перевірятися на придатність. Протишумові затички для вух слід підбирати, регулювати і зберігати відповідно до інструкції виробника. Термін придатності цього продукту становить 3 роки з дати виготовлення.

Попередження: Беруші мають універсальні розміри. Відповідно до EN 352-2, беруші можуть бути «середнього розміру» або «малого / великого розміру». Беруші «середнього розміру» підходять для більшості користувачів. Беруші «малого» або «великого» розміру призначені для користувачів, для яких затички для вух «середнього розміру» не підходять. У гучній зоні слід постійно носити протишумні затички для вух. Берегти беруші від пилу, бруду та іншого забруднення. Захищати від вологи (поліетиленові пакети, торби тощо). Захищати від механічних пошкоджень. Перевіряйте стан беруш перед кожним використанням. Якщо беруші мають ознаки пошкодження або зносу, втратили еластичність, не використовуйте їх. Використовуйте чистячі засоби, які не є шкідливими для користувача. Беруші слід мити водою з додаванням мила. Добре промийте та повністю просушіть. Перевірте стан беруш перед кожним використанням. Беруші не придатні для подальшого використання в разі виявлення пошкоджень, постійної деформації, зменшення розмірів або втрати еластичності.Зберігайте беруші в прохолодному, сухому, добре провітрюваному і закритому приміщенні, як до, так і після використання. Деякі хімічні речовини можуть бути шкідливі для цього продукту. Детальну інформацію з цього приводу слід шукати у виробника. Примітка. Якщо наведені рекомендації не виконуватимуться, захист, який забезпечують беруші, буде значно знижений.

Примітка: Удари по натискній пружині (ролі) можуть викликати небезпечний шум. Пошкодження наголів'я може призвести до небезпечного рівня шуму. Раптове або швидке видалення вушних затичок із слухового проходу може пошкодити барабанну перетинку.

Попередження: Удар в притискну пружину (дужку) може привести до виникнення небезпечного шуму. Умови зберігання: температура від +5 до + 25° С, вологість <60%. Беруші зберігайте у вторинній упаковці, що поставляється з продуктом. Для отримання додаткової інформації звертайтесь до імпортера / уповноваженого представника.

Технічні дані:
Беруші: TPE
матеріал оголов'я: PP
Загальна вага виробу: 14.4 g
Розмір: S/M/L

Högert: Бренд
HT5K...: Модель/індекс
EN ISO: Стандарт
Batch no.: Номер замовлення

EAC: Знак ЕАС є гарантією того, що цей продукт пройшов усі процедури підтвердження відповідності та відповідає технічним вимогам Євразійського Союзу.

CE: Зовнішній знак, що вказує на те, що продукт відповідає вимогам Європейського Союзу, зроблений виробником.

: Дата виробництва

: Знак підтверджує відповідність цього товару стандартам, що діють в Україні

: Знак підтверджує відповідність даного продукту стандартам, що діють в Сербії.

: Інструкція по застосуванню

ПОВІДОМНИЙ ОРГАН:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

З декларацією відповідності ЄС можна ознайомитись на веб-сайті: **http://www.hoegert.com**

EN 352-2:2020

Högert
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków
https://hoegert.com

ES

MANUAL DE USUARIO
TAPONES CON DIADEMA HT5K715

Contenido de las instrucciones según EN 352:-2:2020 / Reglamento (UE) 2016/425

Descripción del producto: Los tapones para los oídos están hechos de espuma de TPE suave. Los tapones están fi jados a un muelle de presión (arco) hecho de polipropileno.
Los tapones están diseñados para llevar debajo de la barbilla. Los tapones para los oídos cumplen con los requisitos de todos los tamaños. Los tapones están diseñados para un uso múltiple. Los tapones están formadas en hemisferios para su una fácil colocación y adaptación al canal auditivo.

Cómo ponerlos:
1. Con el arco orientado hacia abajo, agarre las partes aplastadas (en los tapones) orientadas hacia adelante.
2. Coloque los tapones en los canales auditivos y ajústelos fi rmemente.
3. Para facilitar la colocación, la otra mano puede utilizarse para inclinar el pabellón auricular hacia fuera. En el arco hay asas que facilitan su apertura.

LOS VALORES DE ATENUACIÓN ACÚSTICA DE LOS TAPONES:

Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Promedio Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Desviación estándar sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Requerimientos mínimos H 12		Requerimientos mínimos M 11		Requerimientos mínimos L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Valores promedio	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Desviación Estándar	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Recomendaciones para el uso de los tapones: Los tapones para los oídos están destinados a ser reutilizadosy deben ser inspeccionados regularmente para evaluar su idoneidad. Ajuste, adapte y almacene los tapones de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El periodo de obsolescencia de este producto es de 3 años desde la fecha de fabricación.

Aviso: Los tapones para los oídos cumplen
con los requisitos de todos los tamaños. Según la norma EN 352-2, los tapones pueden ser de „tamaño medio" o de „tamaño pequeño/grande". Los tapones de „tamaño medio" son adecuados para la mayoría delos usuarios. Los tapones „de tamaño pequeño" o „de tamaño grande"' están destinados a usuarios paralos que los tapones „de tamaño medio" no son adecuados. En áreas ruidosas, use tapones sin interrupción. Proteja los tapones contra el polvo, la suciedad y otros contaminantes. Proteja contra la humedad (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. Compruebe el estado de los tapones antes de cada uso. Si los tapones presentan signos de deterioro o desgaste, han perdido su elasticidad, no los utilice. Los tapones deben limpiarse con agua jabonosa. Utilice productos de limpieza que no sean perjudiciales para el usuario. Enjuague bien y seque completamente. Compruebe el estado de los tapones antes de cada uso. Los tapones no son adecuados para un uso posterior si se observan daños, deformaciones permanentes, dimensiones reducidas o pérdida de fl exibilidad. Almacene los tapones en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Ciertas sustancias químicas pueden causar daños a este producto. Para obtener información más detallada, póngase en contacto con el fabricante.
Nota: Si no se siguen las recomendaciones dadas, la protección proporcionada por los tapones para los oídos se reducirá significativamente.

Nota: Golpear el resorte de presión (barra antivuelco) puede causar ruidos peligrosos. Los daños en la diadema pueden provocar niveles de ruido peligrosos. La extracción repentina o rápida de los tapones para los oídos del canal auditivo puede dañar el tímpano.

Aviso: Un impacto en el muelle de presión (arco) puede causar ruidos
peligrosos. Condiciones de almacenamiento: temperatura de +5 a +25° C, humedad < 60%. Almacene los tapones en el embalaje suministrado. Póngase en contacto con el importador/representante autorizado para obtener más información.

Datos técnicos:
Tapones para los oídos: TPE
material de la diadema: PP
Peso total del producto: 14,4 g
Tamaño: S/M/L

Högert: Marca
HT5K...: Modelo / Índice
EN ISO: Estándar
Batch no.: Número de pedido

EAC: La marca EAC es una garantía de que un determinado producto se ha sometido a todos los procedimientos de evaluación de conformidad y cumple con los requisitos técnicos de la Unión Euroasiática.

CE: Un signo externo que indica que un producto cumple con los requisitos de la Unión Europea hecho por el fabricante.

: Fecha de producción

: La marca confirma la conformidad de un producto determinado con las normas vigentes en Ucrania.

: La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Serbia.

: Instrucciones de uso

ÓRGANO DE NOTIFICACIÓN
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Se puede acceder a la declaración UE de conformidad desde el sitio web: **http://www.hoegert.com**

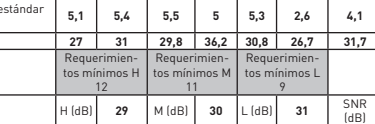
HR

KORISNIČKI PRIRUČNIK
ČEPIĆI ZA UŠI S TRAKOM ZA GLAVU HT5K715

Sadržaj aplikacije prema normi EN 352-2:2020 / Uredba (EU) 2016/425

Opis proizvoda: Čepići za uši protiv buke od mekane TPE pjene. Umetci se postavljaju na tlačne opruge (traku za glavu) od polipropilena. Umeci su dizajnirani za nošenje ispod brade. Čepići za uši protiv buke dizajnirani za sve veličine. Umeci su dizajnirani za višekratnu upotrebu. Umetci su oblikovani u polukuglama, što olakšava stvaranje i razvoj rješenja za napajanje uha.

Proizvođač:
1. Usmjerite traku za glavu prema dolje, uhvatite spljoštene dijelove (kod šlušalica) i gurnite naprijed.
2. U najvažnijim slušnim kanalima i ograničavajuće djelovanje.
3. Da biste ga aktivirali, drugu stranu ušne školjke možete saviti prema van. Na traci za glavu nalaze se ručke za lakše otvaranje.



VRIJEDNOST PRIGUŠENJA ZVUKA UMETAKA

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosječna Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standardna devijacija sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimalni zahtjevi H 12		Minimalni zahtjevi M 11		Minimalni zahtjevi L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Prosječne vrijednosti	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standardna devijacija	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	2,5

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Preporuke za korištenje čepića za uši: Čepići za uši namijenjeni su višekratnoj uporabi i potrebno ih je provjeriti kako bi se procijenila njihova prikladnost. Čepići za uši odgovaraju, koriste i isključuju proizvod. Razdoblje zastarjelosti ovog proizvoda je 3 godine od datuma proizvodnje.

Upozorenje: Čepići za uši vrijede za sve veličine. Prema normi EN 352-2, čepići za uši mogu biti „osnovni osnovni raspon" ili „mali/veliki funkcionalni raspon". "Entry level" čepići za uši namijenjeni su korisnicima. Čepići za uši „niskog dometa" ili „određenog dometa" namijenjeni su korisnicima za koje čepići za uši „srednjeg dometa" nisu specificirani. U bučnim područjima stalno nosite čepiće za uši. Kronični ušoši protiv prašine, prašine i drugih bolesti. Zaštititi od vlage (plastične vrećice, vrećice i sl.). Zaštititi od naknadnih mehaničkih oštećenja. Prije uporabe provjerite stanje umetaka. Ako je vaša elastičnost izgubljena tijekom uporabe ili unosa trošenja, ne biste trebali uključiti upotrebu takvih umetaka. Koristite proizvode za čišćenje koji nisu štetni za korisnika. Umetke treba čistiti vodom i blagim sapunom. Dobro osušite i potpuno osušite. Provjerite stanje umetaka prije svake uporabe. Umetci nisu dostupni za korištenje ako je stavka koju šaljete smanjila vaše podatke ili će biti izgubljena. Uloške prije i nakon uporabe treba držati u hladnoj, suhoj, prozračnoj i zatvorenoj prostoriji. Neke opasnosti mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod. Detaljne informacije o ovoj temi možete pronaći u proizvodu. Napomena: Ako se dane preporuke ne poštuju, zaštita koju pružaju čepići za uši bit će znatno smanjena.

Napomena: Udaranje tlačne opruge (roll bar) može uzrokovati opasnu buku. Oštećenje trake za glavu može dovesti do opasnih razina buke. Naglo ili brzo uklanjanje čepića za uši iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.

Uvjeti skladištenja: temperatura +5 stupnjeva 25 stupnjeva C, učinkovitost <60%. Alternativni umeci za pojedinačno umetanje. Za dodatne informacije obratite se uvozniku/navedenom od strane njega.

Tehnički podaci:
Čepići za uši: TPE
Materijal trake za glavu: PP
Ukupna težina proizvoda: 14,4 g
Veličina: S/M/L

Högert: Marka
HT5K...: Model / Indeksi
EN ISO: Standard
Batch no.: Broj serije

EAC: Oznaka EAC označava da proizvod uključuje sve postupke ocjenjivanja sukladnosti i ispunjavaju tehničke zahtjeve Euroazijske unije

CE: Vanjska oznaka koja označava da proizvod zadovoljava zahtjeve Europske unije, koju je napravio proizvod

: Podaci o proizvodu

: Oznaka koja potvrđuje usklađenost robe sa standardima koja se može ukloniti u Ukrajini

: La marque confirme la conformité d'un produit donné aux normes en vigueur en Ser

: Upute za korištenje

Certifikacijsko tijelo:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Sukladnosti s EU-om možete pristupiti na: **http://www.hoegert.com**

EAC CE 2754
EN 352-2:2020

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
Dopuri de urechi cu bandă HT5K715

Conținutul manualului este în conformitate cu EN 352-2:2020 / Regulamentul (UE) Nr. 2016/425

DESCRIEREA PRODUSULUI: Dopurile pentru urechi sunt produse din spumă TPE moale. Dopurile pentru urechi cu atașate la un arc (bandă) de compresie făcută din polipropilenă. Ele sunt destinate să fi e purtate pe sub bărbie. Produsul satisface cerințele pentru toate mărimile. Dopurile pentru urechi sunt reutilizabile. Produsul a fost fasonat sub formă de emisfere pentru introducerea ușoară în ureche și adaptarea în canalul auditiv.

Instrucțiuni pentru utilizare:
1. Orientați banda în jos, prindeți părțile aplatizate (de la dopurile de urechi) orientate înainte.
2. Puneți dopurile de urechi în canalele auditive și fi xați-le etanș.
3. Pentru prinderea ușoară, puteți folosi cealaltă mână ca să mișcați spre exterior pavilionul urechii. Mânerele de pe bandă ușurează deschiderea ei.

VALORILE DE ATENUARE SONORĂ A DOPURILOR PENTRU URECHI

Frecvență (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mediu Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Abaterea standard sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Cerințele minime H 12		Cerințele minime M 11		Cerințele minime L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Valori medii	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Abatere standard	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Recomandări pentru utilizarea produsului: Dopurile pentru urechi sunt reutilizabile și trebuie inspectate regulat pentru a evalua dacă sunt corespunzătoare. Potriviți, ajustați și păstrați dopurile pentru urechi în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Perioada de obsolescență a acestui produs este de 3 ani de la data fabricației.

Avertizare: Produsul satisface cerințele pentru toate mărimile. În conformitate cu EN 352-2, dopurile pentru urechi pot fi de „mărime medie" sau „mărime mică/mare". Dopurile pentru urechi de „mărime medie" sunt adecvate pentru majoritatea utilizatorilor. Dopurile pentru urechi de „mărime mică" sau de „mărime mare" sunt destinate utilizatorilor pentru care cele de „mărime medie" nu sunt adecvate. Purtați protecțiile pentru auz întotdeauna în zone zgomotoase. Protejați produsul împotriva prafului, murdăriei și altor impurități. Protejați împotriva umidității (pungi din plastic, etc.). Protejați împotriva deteriorării mecanice. Verifi cați starea dopurilor pentru urechi înainte de fi ecare utilizare. În cazul în care dopurile pentru urechi prezintă semne de deteriorare sau uzură sau și-au pierdut elasticitatea, nu le folosiți. Utilizați produse de curățare care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Curățați dopurile pentru urechi cu apă și săpun. Spălați-le bine și uscați-le complet. Verifi cați starea dopurilor pentru urechi înainte de fi ecare utilizare. Dopurile pentru urechi nu mai sunt adecvate pentru utilizare în continuare în cazul în care se constată urme de deteriorare, deformare permanentă, dimensiuni reduse sau pierderea fl exibilității. Păstrați dopurile pentru urechi într-o încăpere răcoroasă, uscată, bine ventilată și închisă, atât înainte cât și după utilizare. Anumite substanțe chimice pot duce la deteriorarea acestui produs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați producătorul.
Notă: Dacă nu sunt respectate recomandările date, protecția oferită de dopurile de urechi se va reduce semnificativ.

Notă: Lovirea arcului de presiune (rollbar) poate provoca zgomot periculos. Deteriorarea benzii poate duce la niveluri de zgomot periculoase. Îndepărtarea bruscă sau rapidă a dopurilor de urechi din canalul urechii poate deteriora timpanul.

Condiții de depozitare: temperatură +5 la +25° C, umiditate < 60%. Păstrați dopurile pentru urechi în ambalajul în care au fost livrate. Contactați importatorul / reprezentant autorizat pentru informații suplimentare.

Date tehnice:
Dopuri pentru urechi: TPE
material pentru bandă pentru cap: PP
Greutatea totală a produsului: 14.4 g
Marime: S/M/L

Högert: Brand
HT5K...: Model / Index
EN ISO: Standard
Batch no.: Număr comandă

EAC: Marca EAC este o garanție că un anumit produs a fost supus tuturor procedurilor de evaluare a conformității și îndeplinește cerințele tehnice ale Uniunii Eurasiatice.

CE: Un semn extern care indică faptul că un produs îndeplinește cerințele Uniunii Europene făcute de producător.

: Data producerii

: Marca confirmă conformitatea unui anumit produs cu standardele în vigoare în Ucraina.

: Marca confirmă conformitatea unui anumit produs cu standardele în vigoare în Serbia.

: Upute za korištenje

ORGANISUL DE NOTIFICARE:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Accesul la declarația de conformitate UE poate fi obținut la: **http://www.hoegert.com**

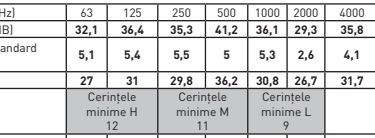
HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FÜLDUGÓ FEJPÁNTTAL HT5K715

Az EN 352-2:2020 szabvány / 2016/425/EU rendelet szerinti útmutató tartalma

Termék leírása: A füldugó puha TPE habból készült. A dugók egy polipropilénből készült nyomórugóhoz (pánthoz) vannak rögzítve. A dugók áll alatti viseletre alkalmasak. A füldugók minden mérettartomány követelményeinek megfelelnek. A füldugók többször használhatóak. A dugók félkör alakúak, ami megkönnyíti a behelyezést és a fülcsatornához való hozzáigazodást.

Felhelyezés módja:
1. A pántot lefelé irányítva fogja meg az előrefelé néző lapos részeket (a füldugóknál).
2. Helyezze a dugót a fülcsatornába és szorosan illessze be.
3. A behelyezés megkönnyítése érdekében a másik kezével fordítsa ki a fülcimpáját. A pánt széthúzást megkönnyítő fogantyúkkal van ellátva.



FÜLDUGÓK ZAJVÉDELMI ÉRTÉKEI

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Átlagos Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standard eltérés sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimális követelmények H 12		Minimális követelmények M 11		Minimális követelmények L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Átlagos értékek	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standard eltérés	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Füldugó használával kapcsolatos javaslatok: A füldugók többször használhatók, azokat rendszeresen ellenőrizze az alkalmasságuk meghatározása érdekében. A füldugót a gyártó használati útmutatójának megfelelően helyezze fel, állítsa be és tárolja. A termék elavulási ideje a gyártási időponttól számított 3 év.

Figyelmeztetés: A füldugók minden mérettartomány követelményeinek megfelelnek. Az EN 352-2 szabványnak megfelelően a füldugók „közepes" vagy „kicsi/ nagy" méretűek lehetnek. A „közepes" méretű füldugó a legtöbb felhasználó esetében megfelelő. A „kicsi" és „nagy" méretű füldugók olyan felhasználóknak készültek, akiknek nem megfelelő a „közepes" méret. Zajos területen folyamatosan viselje a füldugókat. Óvja a füldugót a portól és egyéb szennyeződésektől. Óvja a nedvességtől (zacskó, tasak stb.). Óvja a mechanikus sérülésektől. Használat előtt ellenőrizze a füldugók állapotát. Ha a füldugón sérülés vagy elhasználódás jelei láthatók, vagy elvesztették rugalmasságukat, ne használja azokat többé. Olyan tisztítószereket használjon, amelyek nem károsak a felhasználóra. A füldugót szappanos vízzel mossa. Jól öblítse le és teljesen szárítsa meg. Minden használat előtt ellenőrizze a füldugók állapotát. Ha a füldugón bármilyen sérülést, tartós eldeformálódást, méretcsökkenést vagy rugalmasságvesztést észlel, hagyjon fel a használatával. A füldugót használat előtt és után hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Egyes vegyszerek károsan befolyásolhatják a termék. Részletes információkat ezzel kapcsolatban a gyártónál talál. Megjegyzés: Ha nem tartja be a megadott ajánlásokat, a füldugók által nyújtott védelem jelentősen csökken.

Megjegyzés: A nyomórugó (bukórúd) megütése veszélyes zajt okozhat. A fejpánt sérülése veszélyes zajszintet eredményezhet. A füldugó hirtelen vagy gyors eltávolítása a hallójáratból károsíthatja a dobhártyát.

Figyelmeztetés: A nyomórugó (pánt) megütése veszélyes zaj keletkezéséhez vezethet. Tárolási feltételek: +5 és 25 C tok közötti hőmérséklet, <60%-os páratartalom. A füldugó a mellékelt egységcsomagolásban tárolandó. További információért forduljon az importőrhöz/hivatalos képviselőhöz.

Műszaki adatok:
Füldugók: TPE
fejpánt anyaga: PP
A termék teljes súlya: A termék teljes súlya: 1,5 kg: 14.4 g
Méret: S/M/L

Högert: Márka
HT5K...: Modell / Index
EN ISO: Szabvány
Batch no.: Rendelési szám

EAC: Az EAC jelölés garancia arra, hogy egy adott termék minden megfelelőségértékelési eljáráson átesett, és megfelel az Eurázsiai Unió műszaki követelményeinek.

CE: A gyártó által készített külső tábla, amely jelzi, hogy a termék megfelel az Európai Unió követelményeinek.

: Gyártási dátum

: A jelzés igazolja, hogy egy adott termék megfelel az Ukrajnában hatályos szabványoknak.

: A jelzés igazolja, hogy egy adott termék megfelel a Szerbiában hatályos szabványoknak.

: Használati útmutató

BEJELENTÉSI SZERVEZET:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Az EU megfelelőségi nyilatkozat weboldalról érhető el a **http://www.hoegert.com**

EAC CE 2754
EN 352-2:2020

Högert
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków
https://hoegert.com

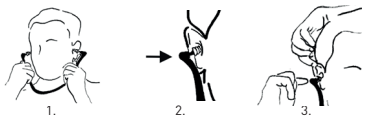
LT

VARTOTOJO VADOVAS
AUSŲ KIŠTUKAI SU GALVOS JUOSTELE HT5K715

Instrukcijos turinys pagal EN 352-2:2020 / Reglamentą (ES) 2016/425

Produkto aprašymas: Klausos apsaugos ausų kamšteliai pagamintas iš minkštų TPE putų. Kamšteliai pritvirtinti prie iš polipropileno pagamintos prispaudimo spyruoklės (lanko). Kamšteliai suprojektuoti nešioti po smakru. Klausos apsaugos ausų kamšteliai atitinka visiems dydžiams. Kamšteliai skirti daugkartiniam naudojimui. Kamšteliai suformuoti į pusrutulius, tai palengvina uždėjimą ir prigludimą prie ausies kanalo.

Kaip užsidėti:
1. Nukreipdami lanką žemyn, pagaukite suplotas dalis (prie ausų kamštelių) nukreiptas į priekį.
2. Kamštelius į ausies kanalus ir sandariai pritaikykite.
3. Kad būtų lengviau užsidėti, kita ranka ausies spenelį gali galima pasukti į išorę. Kad būtų lengviau praskėsti, ant lanko uždėtos rankenos.



ĮDĖKLŲ GARSO SLOPINIMO VERTĖS

Dažnis (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinis Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standartinis nuokrypis sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimalūs reikalavimai H 12		Minimalūs reikalavimai M 11		Minimalūs reikalavimai L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Vidutinės vertės	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standartinis nuokrypis	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Įdėklų naudojimo rekomendacijos: Klausos apsaugos ausų kamšteliai skirti daugkartiniam naudojimui, juos reikia reguliariai tikrinti, kad būtų galima įvertinti jų tinkamumą. Pritaikykite, sureguliuokite ir laikykite klausos apsaugos ausų kamštelius pagal gamintojo instrukcijas. Šio gaminio senėjimo laikotarpis yra 3 metai nuo pagaminimo datos.

Įspėjimas: Klausos apsaugos ausų kamšteliai atitinka visiems dydžiams. Pagal EN 352-2 normą klausos apsaugos ausų kamšteliai gali būti „vidutinio dydžio" arba „mažo / didelio dydžio". „Vidutinio dydžio" klausos apsaugos ausų kamšteliai tinka daugumai vartotojų. „Mažo dydžio" arba „didelio dydžio" klausos apsaugos ausų kamšteliai skirti vartotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio asortimentas. Triukšmingoje vietoje visą laiką dėvėkite ausų apsauską. Saugokite kamštelius nuo dulkių, nešvarumų ir kitų teršalų. Saugoti nuo drėgmės (plastikiniai maišeliai, krepšeliai ir kt.). Saugoti nuo mechaninių pažeidimų. Prieš kiekvieną panaudojimą patikrinkite įdėklų būklę. Jei kamšteliai turi pažeidimų ar susidėvėjimo požymių, prarado elastingumą, tuomet tokių kamštelių naudoti. Kamšteliai turi būti valomi muilu ir vandeniu. Gerai nuplaukite ir visiškai nusausinkite. Naudokite vartotojui nekenksmingas valymo priemones. Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti įdėklų būklę. Jei pastebite pažeidimus, nuolatines deformacijas, jų matmenų sumažėjimą ar lankstumą - kamšteliai netinka tolimesniam naudojimui. Kamštelius prieš naudojimą ir po laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Tam tikros cheminės medžiagos gali šiam produktui pakenkti. Išsamesnės informacijos šia tema reikia ieškoti pas gamintoją. Įspėjimas: Poveikis prispaudimo spyruoklei (lankui) gali sukelti pavojingą triukšmą. Pastaba: Jei nesilaikysite pateiktų rekomendacijų, ausų kištukų teikiama apsauga bus žymiai sumažinta.

Pastaba: Paspaudus spyruoklę (sujungimo strypą), gali kilti pavojingas triukšmas. Galvos juostos pažeidimas gali sukelti pavojingą triukšmo lygį. Stiigus arba greitas ausies kamštukų ištraukimas iš ausies kanalo gali pažeisti ausies būgnelį.

Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki 25 laip. C, drėgmė < 60%. Kamštelius laikykite originalioje pristatytoje pakuotėje. Norėdami gauti papildomos informacijos, susisiekite su importuotoju / įgaliotu atstovu.

Techniniai duomenys:
Ausų kištukai: TPE
Galvos apdangalo medžiaga: PP
Bendras gaminio svoris: 14.4 g
Dydis: S/M/L

Högert: prekės ženklas
HT5K...: modelis / indeksas
EN ISO: standartas
Batch no.: Užsakymo numeris

EAC: EAC ženklas yra garantija, kad tam tikram gaminiui buvo atliktos visos atitikties įvertinimo procedūros ir jis atitinka Eurazijos Sąjungos techninius reikalavimus.

CE: Gamintojo pagamintas išorinis ženklas, rodantis, kad gaminys atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.

: pagaminimo data

: Ženklas patvirtina, kad tam tikras gaminys atitinka Ukrainoje galiojančius standartus.

: Ženklas patvirtina, kad tam tikras gaminys atitinka Serbijoje galiojančius standartus.

: Naudojimo instrukcija

PRANEŠIMO ĮSTAIGA
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

ES atitikties deklaraciją galima rasti svetainėje: **http://www.hoegert.com**

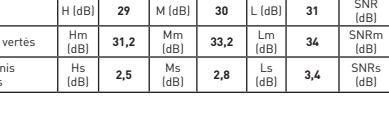
LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
AUSU AIZBĀŽŅI AR GALVAS HT5K715

Instrukcijas saturs atbilstoši standartam EN 352-2:2020/Regulai (ES) Nr. 2016/425

Izstrādājuma apraksts: Prettrokšņa ieliktņi ir izgatavoti no mīkstām TPE putām. Ieliktņi ir nostiprināti pie piespiedējatsperes (stīpiņas), kas izgatavota no polipropilēna. Ieliktņi ir projektētivalkāšanai zem zoda. Prettrokšņa ieliktņi atbilst visu izmēru diapazonu prasībām. Ieliktņi ir paredzēti vairākkārtējai lietošanai. Ieliktņiem ir pusložu forma, kas atvieglo to ievietošanu ausīs un pielāgošanu ausu kanāliem.

Ievietošanas ausīs veids:
1. vērsot stīpiņu un leju, satveriet plakanas daļas (pie ausu ieliktņiem), kas vērstas uz priekšu.
2. Ievietojiet ieliktņus ausu kanālos un cieši pielāgojiet tos.
3. Lai atvieglotu ieliktņu ievietošanu ausīs, atlieciet auss gliemežnīcu uz ārpusi. Uz stīpiņas ir izvietoti rokturi, kas atvieglo tās izplešanu.



IELIKTŅU SKAŅU SLĀPĒŠANAS VĒRTĪBA

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidējais Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standartnovirze sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimālās prasības H 12		Minimālās prasības M 11		Minimālās prasības L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Vidējās vērtības	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standarta novirze	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Norādījumi par ieliktņu lietošanu: prettrokšņa ieliktņi ir paredzēti vairākkārtējai lietošanai, tie ir regulāri jāpārbauda, lai novērtētu to ietekmi. Pielāgojiet, regulējiet un uzglabājiet prettrokšņa ieliktņus atbilstoši ražotāja instrukcijai. Šī izstrādājuma novecošanas termiņš ir 3 gadi no izgatavošanas datuma.

Brīdinājums: prettrokšņa ieliktņi atbilst visu izmēru diapazonu prasībām. Atbilstoši standartam EN 352-2 prettrokšņa ieliktņi var būt "vidējā izmēra diapazona" vai "mazā/lielā izmēra diapazona". "Vidējā izmēra diapazona" prettrokšņa ieliktņi ir piemēroti vairumam lietotāju. "Mazā izmēra diapazona" vai "lielā izmēra diapazona" prettrokšņa ieliktņi ir paredzēti lietotājiem, kuriem nav piemēroti "vidējā izmēra diapazona" prettrokšņa ieliktņi. Nepārtraukti valkājiet prettrokšņa ieliktņus trokšņainā zonā. Aizsargājiet ieliktņus pret putekļiem un citiem netīrumiem. Aizsargājiet tās pret mitrumu (plēves maisiņi, somas u. tml.). Aizsargājiet tās pret mehāniskiem bojājumiem. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ieliktņu stāvokli. Ja ir pamanītas ieliktņu bojājumu vai nodilums pazīmes vai tie ir zaudējuši savu elastību, nedrīkst lietot šādus ieliktņus. Izmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas nav kaitīgi lietotājam. Tīriet ieliktņus ar ziepjūdeni. Rūpīgi noskalojiet un pilnībā nosusiniet tos. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ieliktņu stāvokli. Nedrīkst turpināt lietot ieliktņus, ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, pastāvīgas deformācijas, tie ir samazinājuši savus izmērus vai zaudējuši elastību. Gan pirms ieliktņu lietošanas, gan pēc to pabeigšanas uzglabājiet tos vēsā, sausā, labi vēdināmā un slēgtā telpā. Noteiktas ķīmiskās vielas var kaitīgi iedarboties uz izstrādājumu. Detalizētu informāciju par šo jautājumu meklējiet pie ražotāja. Piezīme: Ja netiek ievēroti sniegtie ieteikumi, ausu aizbāžņu nodrošinātā aizsardzība tiks ievērojami samazināta.

Piezīme: atsitiens pret spiediena atsperi (stienis) var radīt bīstamu troksni. Galvas lentes bojājumi var radīt bīstamu trokšņa līmeni. Pēkšņa vai ātra ausu aizbāžņu izņemšana no auss kanāla var sabojāt bungādiņu.

Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 °C līdz 25 °C, mitrums < 60 %. Uzglabājiet ieliktņus piegādātajā individuālajā iepakojumā. Lai saņemtu papildu informāciju, sazinieties ar importētāju/pilnvaroto pārstāvi.

Tehniskie dati:
Ausu aizbāžņi: TPE
Galvas saites materiāls: PP
Izstrādājuma kopējais svars: 14.4 g
Izmērs: S/M/L

Högert: Zīmols
HT5K...: modelis/indekss
EN ISO: standarts
Batch no.: Pasūtījuma numurs

EAC: EAC zīme ir garantija, ka konkrētajam produktam ir veiktas visas atbilstības novērtēšanas procedūras un tas atbilst Eirāzijas Savienības tehniskajām prasībām.

CE: ražotāja izgatavota ārējā zīme, kas norāda, ka prece atbilst Eiropas Savienības prasībām.

: Ražošanas datums

: zīme apliecina konkrētā produkta atbilstību Ukrainā spēkā esošajiem standartiem.

: zīme apstiprina konkrētā produkta atbilstību Serbijā spēkā esošajiem standartiem.

: Naudojimo instrukcija

PAZINOJUMA STRUKTŪRA:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

ES atbilstības deklarācijai var piekļūt tīmekļa vietnē: **http://www.hoegert.com**

EN 352-2:2020

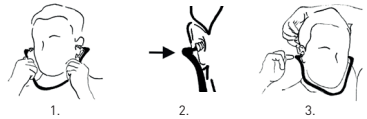
EE

KASUTUSJUHEND
KÕRVATROPID PEAPAELAGA HT5K715

Juhendi sisu vastavalt standardile EN 352-2:2020 / määrus (EL) 2016/425

Tootekirjeldus: Kõrvatropid on valmistatud pehmest TPE.
Kõrvatropid on kinnitatud polüpropüleenist valmistatud survevedru (lindi) külge. Need on mõeldud kanda lõua all. Toode vastab kõikide suuruste nõuetele. Kõrvatropid on korduvkasutatavad. Toode on kujundatud poolkeradeks, et seda oleks lihtne asetada ja kõrvakanaliga kohandada.

Kasutusjuhised: 1. Suunake lint allapoole, haarake lamedad osad (kõrvatroppide juurest) ettepoole. 2. Asetage kõrvatropid kõrvakanalitesse ja kinnitage need tihedalt. Lihtsamaks paigutamiseks saab teise käega kõrvaklappi väljapoole pöörata. 3. Lindi käepidemed hõlbustavad rihma avamist.



KÕRVATROPPIDE HELISUMMUTUSVÄÄRTUSED

Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standardhälve sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimaalsed nõuded H 12		Minimaalsed nõuded M 11		Minimaalsed nõuded L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Keskmised väärtused	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standardhälve	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Soovitused kõrvatroppide kasutamiseks: Kõrvatropid on korduvkasutatavad ja neid tuleks nende sobivuse hindamiseks regulaarselt kontrollida. Paigaldage, reguleerige ja hoidke kõrvatropid vastavalt tootja juhistele. Selle toote aegumistähtaeg on 3 aastat alates tootmiskuupäevast.

Hoiatus: Toode vastab kõikide suuruste nõuetele. Vastavalt standardile EN 352-2 võivad kõrvatropid olla kas „keskmise suurusega" või „väikese/suure suurusega". Keskmise suurusega kõrvatropid sobivad enamikule kasutajatele. „Väikese suurusega" või „suure suurusega" kõrvatropid on mõeldud kasutajatele, kellele „keskmise suurusega" kõrvatropid ei sobi. Mürarikkas kohas kandke pidevalt kõrvatroppe. Kaitske toodet tolmu, mustuse ja muude saasteainete eest. Kaitsta niiskuse eest (kilekotid, kotid jne). Kaitsta mehaaniliste kahjustuste eest. Enne kasutamist kontrollige kõrvatroppide seisukorda. Kui kõrvatroppidel on kahjustuse või kulumise märke, need on kaotanud oma elastsuse, ärge neid kasutage. Kasutage puhastusvahendeid, mis ei ole kasutajale kahjulikud. Puhastage kõrvatropid vee ja seebiga. Loputage hästi ja kuivatage täielikult. Enne iga kasutamist kontrollige kõrvatroppide seisukorda. Kõrvatropid ei sobi edasiseks kasutamiseks, kui märkate kahjustusi, püsivaid deformatsioone, väiksemaid mõõtmeid või elastsuse kadu. Hoidke kõrvatroppe jahedas, kuivas, hästi ventileeritavas ja suletud ruumis nii enne kui ka pärast kasutamist. Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täpsema teabe saamiseks võtke ühendust tootjaga.
Märkus: Kui antud soovitusi ei järgita, väheneb kõrvatroppide kaitse oluliselt.

Märkus: Survevedru (rullivarda) tabamine võib põhjustada ohtlikku müra. Peapaela kahjustused võivad põhjustada ohtlikku mürataset. Kõrvatroppide järsk või kiire eemaldamine kuulmekäigust võib kahjustada kuulmekile.

Säilitustingimused: temperatuur +5 kuni 25°C, niiskus <60%. Hoidke kõrvatroppe kaasasolevas pakendis. Lisateabe saamiseks võtke ühendust importija/volitatud esindajaga.

Tehnilised andmed:
Kõrvaklapid: TPE
Peapaela materjal: PP
Toote kogukaal: 14.4 g
Suurus: S/M/L

Högert: Bränd
HT5K...: mudel / register
EN ISO: standardne
Partii nr: Tellimuse number

CE: EAC-märk on garantii, et antud toode on läbinud kõik vastavushindamise protseduurid ja vastab Euraasia Liidu tehnilistele nõuetele.

: Tootja poolt valmistatud väline märk, mis näitab, et toode vastab Euroopa Liidu nõuetele.

: Tootmiskuupäev

: Märk kinnitab antud toote vastavust Ukrainas kehtivatele standarditele.

: Märk kinnitab antud toote vastavust Serbias kehtivatele standarditele.

: Kasutusjuhend.

Teavitatud asutus:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

EL-i vastavusdeklaratsioonile pääseb juurde veebisaidilt: http://www.hoegert.com

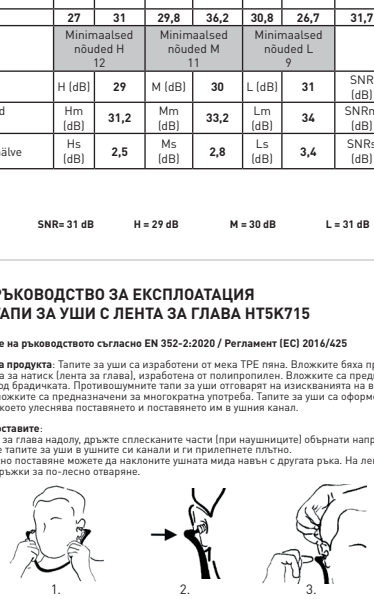
BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ТАПИ ЗА УШИ С ЛЕНТА ЗА ГЛАВА HT5K715

Съдържание на ръководството съгласно EN 352-2:2020 / Регламент (ЕС) 2016/425

Описание на продукта: Тапите за уши са изработени от мека TPE пяна. Вложките бяха прикрепени към пружина за натиск (лента за глава), изработена от полипропилен. Вложките са предназначени за носене под брадичката. Противошумните тапи за уши отговарят на изискванията на всички размери. Вложките са предназначени за многократна употреба. Тапите за уши са оформени като полусфери, което улеснява поставянето и поставянето им в ушния канал.

Как да го поставите:
1. С лентата за глава надолу, дръжте сплесканите части (при наушниците) обърнати напред.
2. Поставете тапите за уши в ушните си канали и ги прилепнете плътно.
3. За по-лесно поставяне можете да наклоните ушната мида навън с другата ръка. На лентата за глава има дръжки за по-лесно отваряне.



СТОЙНОСТИ НА ЗАТИХВАНЕ НА ЗВУКА НА ВЛОЖКИТЕ

Честота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Среден Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Стандартно отклонение sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Минимални изисквания H 12		Минимални изисквания M 11		Минимални изисквания L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Средни стойности	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Стандартно отклонение	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Препоръки за използване на тапи за уши: Шумозащитните тапи за уши са предназначени за многократна употреба и трябва да се проверяват редовно, за да се оцени тяхната годност. Поставете, регулирайте и съхранявайте тапите за уши в съответствие с инструкциите на производителя. Периодът на морално остаряване на този продукт е 3 години от датата на производство.

Предупреждение: Тапите за уши отговарят на изискванията на всички размери. Съгласно стандарта EN 352-2, тапите за уши могат да бъдат или „среден размер", или „малък/голям размер". Тапите за уши от среден клас са подходящи за повечето потребители. Тапите за уши от „малък диапазон" или „голям диапазон" са предназначени за потребители, за които тапите от „среден размер" не са подходящи. Носете антишумни тапи за уши през цялото време на шумни места.
Защитете вложките от мръсотия, прах и други замърсители. Защитете от влага (найлонови торбички, торбички и др.). Защитете от механични повреди. Проверете състоянието на вложките преди употреба. Ако вложките показват признаци на повреда или износване и са загубили своята еластичност, такива вложки не трябва да се използват. Използвайте почистващи продукти, които не са вредни за потребителя. Вложките трябва да се почистват със сапун и вода. Изплакнете добре и изсушете напълно. Проверявайте състоянието на вложките преди всяка употреба. Вложките вече не са подходящи за по-нататъшна употреба, ако се забелязват повреди, трайна деформация, намаляване на размера или загуба на еластичност. Съхранявайте вложките в хладно, сухо, проветриво и затворено помещение, както преди, така и след употреба. Някои химикали могат да имат вредно въздействие върху този продукт. Подробна информация по този въпрос трябва да се потърси от производителя.
Забележка: Ако дадените препоръки не се спазват, защитата, осигурена от тапите за уши, ще бъде значително намалена.

Забележка: Удряното на притискащата пружина (ролбар) може да причини опасен шум. Повредата на лентата за глава може да доведе до опасни нива на шум. Внезапното или бързо отстраняване на тапите за уши от ушния канал може да увреди тъпанчето.

Условия на съхранение: температура от +5 до 25 градуса С, влажност <60%. Съхранявайте вложките в предоставената единична опаковка. За допълнителна информация, моля свържете се с вносителя/ упълномощения представител.

Технически данни:
Тапи за уши: TPE
материал на лентата за глава: PP
Общо тегло на продукта: 14.4 g
Размер: S/M/L

Högert: Марка
HT5K...: Модел / Индекс
EN ISO: Стандарт
Batch no.: Номер на поръчката

EAC: Знакът EAC е гаранция, че даденият продукт е преминал всички процедури за оценка на съответствието и отговаря на техническите изисквания на Евразийския съюз.

CE: Външен знак, показващ, че продуктът отговаря на изискванията на ниския съюз, направен от производителя.

: Дата на производство

: Знакът, потвърждаващ съответствието на дадения продукт с действащите стандарти в Украйна.

: зиме апстиприна конкретна продукта атбилстиву Србија спека есоајем стандартима.

: Naudojimo instrukcija

НОТИФИКАЦИОНЕН ОРГАН
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

ЕС декларацията за съответствие може да бъде достъпна от уебсайта: **http://www.hoegert.com**

EN 352-2:2020

Högert
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków
https://hoegert.com

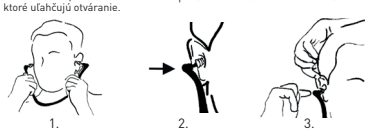
SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
ŠTUPLE DO UŠÍ S ČELENKOU HT5K715

Obsah príručky podľa normy EN 352-2:2020 / nariadenia (EÚ) 2016/425

Popis výrobku: Protihlukové štuple sú vyrobené z mäkkej TPE peny.
Štuple sú upevnené k pritlačnému oblúku, ktorý je vyrobený z polypropylénu. Štuple sú navrhnuté tak, aby sa dali nosiť pod bradou. Protihlukové štuple spĺňajú požiadavky všetkých veľkostných rozpätí.
Štuple sú určené na viacnásobné použitie. Štuple majú predĺžený tvar, ktorý uľahčuje vkladanie a prispôsobovanie k ušnému kanálu.

Spôsob vkladania:
1. Oblúk nasmerujte dole a uchopte ploché časti (pri štupľoch) smerujúce dopredu.
2. Štuple vložte do ušných kanálov a tesno dopasujte.
3. Aby ste uľahčili vkladanie, môžete druhou rukou potiahnuť ušnicu smerom von. Na oblúku sú umiestnené držiaky, ktoré uľahčujú otváranie.



HODNOTY TLMENIA HLUKU ŠTUPĽOV

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Štandardná odchýlka sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimálne požiadavky H 12		Minimálne požiadavky M 11		Minimálne požiadavky L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Priemerné hodnoty	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Štandardná odchýlka	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Pokyny a odporúčania týkajúce sa používania štupľov: Protihlukové štuple sú určené na viacnásobné použitie, pravidelne ich kontrolujte, či sú ešte vhodné na použitie. Protihlukové štuple dopasujte, nastavte a uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu. Doba zastarania tohto výrobku je 3 roky od dátumu výroby.

Varovanie: Protihlukové štuple spĺňajú požiadavky všetkých veľkostných rozpätí. Podľa normy EN 352-2 protihlukové štuple môžu byť „rozpätia strednej veľkosti" alebo „rozpätia malej/veľkej veľkosti". Protihlukové štuple „rozpätia strednej veľkosti" sú vhodné pre väčšinu používateľov. Protihlukové štuple „rozpätia malej veľkosti" alebo „rozpätia veľkej veľkosti" sú určené pre používateľov, pre ktorých protihlukové štuple „rozpätia strednej veľkosti" nie sú vhodné. Ak sa nachádzate v hlučnej oblasti, protihlukové štuple používajte nepretržite. Štuple chráňte pred prachom a inými nečistotami. Chráňte pred vlhkosťou (fóliové vrecká, tašky ap.). Chráňte pred mechanickými poškodeniami. Pred použitím skontrolujte stav štupľov. Ak sú na štupľoch priznaky poškodenia alebo opotrebovania, stratili svoj fl exibilitu, také štuple nepoužívajte. Používajte čistiace prostriedky, ktoré nie sú škodlivé pre používateľa. Štuple čistite vodou s dodatkom mydla. Dobre opláchnite a úplne vysušte. Pred každým použitím skontrolujte stav štupľov. Štuple sa nedajú opäť použiť, ak sú na nich akékoľvek príznaky poškodenia, sú trvalo zdeformované, zmenšia sa ich rozmery alebo stratia fl exibilitu. Štuple uchovávajte na chladnom, suchom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť. Bližšie informácie na túto tému vám poskytne výrobca. Poznámka: Ak sa nebudú dodržiavať uvedené odporúčania, ochrana poskytovaná zátkami do uší sa výrazne zníži.

Poznámka: Náraz na pritlačnú pružinu (obvodový valec) môže spôsobiť nebezpečný hluk. Poškodenie čelenky môže mať za následok nebezpečné hladiny hluku. Náhle alebo rýchle odstránenie zátky do uší zo zvukovodu môže poškodiť bubienok.

Podmienky uchovávania: teplota od +5 do 25 °C, vlhkosť <60 %. Štuple uchovávajte v dodanom kusovom obale/balení. Ak potrebujete bližšie informácie, poskytne ich vám dovozca / oprávnený zástupca.

Technické údaje:
Technické údaje: zátky do uší: TPE
Materiál čelenky: PP
Celková hmotnosť výrobku: 14.4 g
Veľkosť: S/M/L

Högert: Značka
HT5K...: Model / Index
EN ISO: Štandard
Číslo šarže: Číslo šarže

EAC: Značka EAC je zárukou, že výrobok prešiel všetkými postupmi posudzovania zhody a spĺňa požiadavky technických požiadaviek Euroázijskej únie

CE: Vonkajší znak výrobcu, ktorý označuje, že výrobok spĺňa požiadavky Európskej únie

: Dátum výroby

: Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými na Ukrajine

: Inštrukcie na používanie

: Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými v Srbsku.

Certifikačný orgán:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na: **http://www.hoegert.com**

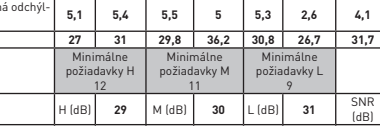
CZ

UŽIVATELSKÝ MANUÁL
ŠPUNTY DO UŠÍ S ČELENKOU HT5K715

Obsah instrukce v souladu s normou EN 352-2:2020 / Nařízení (EU) 2016/425.

Popis produktu: Zátky do uší vyrobené z měkké TPE pěny. Zátky jsou připojeny k přítlačné pružině (oblouku) vyrobené z polypropylenu. Zátky jsou určeny k nošení pod bradou. Zátky do uší splňují požadavky všech velikostí. Zátky jsou určeny pro vícenásobné použití. Vložky jsou tvarovány do polokoulí, což usnadňuje jejich nasazení a přizpůsobení ušnímu kanálu.

Způsob nasazení:
1. Otáčejíc oblouk dolů, uchopte zploštělé části (v blízkosti ušních zátek) směrem dopředu.
2. Vložte zátky do ušních kanálů a pevně je přizpůsobte.
3. Pro usnadnění zasunutí, lze druhou ruku vyklopit ušní lalok směrem ven. Na oblouku jsou umístěny úchyty usnadňující jeho roztažení.



HODNOTY ZVUKOVÉHO ÚTLUMU VLOŽEK

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Směrodatná odchylka sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimální požadavky H 12		Minimální požadavky M 11		Minimální požadavky L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Průměrné hodnoty	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Směrodatná odchylka	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Doporučení pro použití zátek: Protihlukové zátky do uší jsou určeny k vícenásobnému použití, měly by být pravidelně kontrolovány, aby se vyhodnotila jejich vhodnost. Zátky do uší je nutné přizpůsobit, nastavit a uchovávat podle pokynů výrobce. Doba zastarání tohoto výrobku je 3 roky od data výroby.

Upozornění: Zátky do uší splňují požadavky všech velikostí. V souladu s normou EN 352-2 mohou být protihlukové zátky „střední velikosti" nebo „malé/ velké velikosti". Protihlukové ušní zátky „střední velikosti" jsou vhodné pro většinu uživatelů. Protihlukové ušní zátky „malé velikosti" nebo „velké velikosti" jsou určeny uživatelům, pro které protihlukové ušní zátky „střední velikosti" nejsou vhodné. V hlučném prostředí používejte protihlukové zátky nepřetržitě. Chraňte zátky před prachem, nečistotami a jinými nečistotami. Chraňte před vlhkostí (plastové sáčky, tašky atd.). Chraňte před mechanickým poškozením. Před použitím zkontrolujte stav zátek. Pokud zátky vykazují známky poškození nebo opotřebení, ztratily svou pružnost, neměli byste takové zátky používat. Používejte čisticí prostředky, které nejsou škodlivé pro uživatele. Zátky by měly být čištěny mýdlem a vodou. Dobře opláchněte a zcela osušte. Před každým použitím zkontrolujte stav zátek. Zátky nejsou vhodné pro další použití, pokud jsou zaznamenána poškození, trvalá deformace, zmenšení jejich rozměrů nebo ztráta fl exibility. Zátky uchovávejte v chladné, suché, větrané a uzavřené místnosti, a to jak před, tak po použití. Některé chemické látky mohou být pro tento produkt škodlivé. Podrobné informace o tomto tématu je třeba vyžádat u výrobce. Poznámka: Pokud nebudou dodržena uvedená doporučení, bude ochrana poskytovaná zátkami do uší výrazně snížena.

Poznámka: Náraz na přítlačnou pružinu (převrácená tyč) může způsobit nebezpečný hluk. Poškození čelenky může mít za následek nebezpečnou hladinu hluku. Náhlé nebo rychlé odstranění špuntů ze zvukovodu může poškodit ušní bubínek.

Podmínky skladování: teplota +5 až 25 st. C, vlhkost <60%. Zátky uchovávejte v dodávaném jednotkovém balení. Další informace získáte od dovozce / zplnomocněného zástupce.

Technické údaje:
Technické údaje: Špunty do uší: TPE:
materiál čelenky: PP
Celková hmotnost výrobku: 14.4 g
Velikost: S/M/L

Högert: Značka
HT5K...: Model / Index
EN ISO: Standard
Batch no.: Číslo objednávky

EAC: Značka EAC je zárukou, že daný výrobek prošel všemi postupy posuzování shody a splňuje technické požadavky Euroasijské unie.

CE: Vnější označení výrobce, které značí, že výrobek splňuje požadavky Evropské unie.

: Datum výroby

: Značka potvrzuje shodu daného produktu s normami platnými na Ukrajině.

: Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými v Srbsku.

: Inštrukcie na používanie

OZNAMOVACÍ ORGÁN:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Prohlášení o shodě EU je dostupné na webových stránkách: **http://www.hoegert.com**

EAC CE 2754
EN 352-2:2020

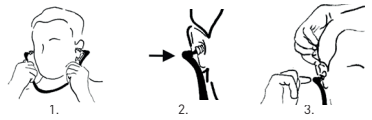
SI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL
ČEPKI ZA UŠESA Z NAGLAVNIM TRAKOM HT5K715

Vsebina priročnika po EN 352-2:2020 / Uredba (EU) 2016/425

Opis izdelka: Protihrupni čepi so izdelani iz mehke TPE peng.
Čepi so pritrjeni na tlačni lok, ki je izdelan iz polipropilena. Čepki so zasnovani za nošenje pod brado. Protihrupni čepi izpolnjujejo zahteve vseh velikosti. Čepki so namenjeni večkratni uporabi. Ušesni čepki so polkrožne oblike, kar olajša vstavljanje in prilagajanje ušesnemu kanalu.

Način vstavljanja:
1. Lok usmerite navzdol in primite ravne dele (na konicah) obrnjene naprej.
2. Ušesne čepke vstavite v ušesne kanale in jih tesno privijte.
3. Za lažje vstavljanje lahko ušesno mečico z drugo roko potegnete navzven. Na lok so nameščeni nosilci za lažje odpiranje.



VREDNOSTI ZMANJŠANJA HRUPA ČEPOV

Frekvenca (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Povprečni Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standardni odklon sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimalne zahteve H 12		Minimalne zahteve M 11		Minimalne zahteve L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Povprečne vrednosti	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standardni odklon	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Navodila in priporočila za uporabo ušesnih čepkov: Protihrupni ušesni čepki so namenjeni večkratni uporabi. uporabo, jih občasno preverite, ali so še primerni za uporabo. Namestite, prilagodite in shranite protihrupne čepke v skladu z navodili proizvajalca. Zastarelost tega izdelka je 3 leta od datuma izdelave.

Opozorilo: protihrupni čepi ustrezajo zahtevam vseh velikosti. V skladu s standardom EN 352-2 so protihrupni čepi lahko „srednje razponi" ali „mali/veliki razponi". Čepki za dušenje hrupa srednjega razreda so primerni za večino uporabnikov. Ušesni čepki »small span« ali »large span« so namenjeni uporabnikom, za katere ušesni čepki »medium span« niso primerni. Če ste v hrupnem okolju, nenehno uporabljajte ušesne čepke. Zaščitite vtičnice pred prahom in drugo umazanijo. Zaščitite pred vlago (vreče iz folije, vrečke itd.). Zaščitite pred mehanskimi poškodbami. Pred uporabo preverite stanje čepov. Če čepi kažejo znake poškodb ali obrabe, so izgubili proznost, takih čepov ne uporabljajte. Uporabljajte čistilna sredstva, ki niso škodljiva za uporabnika. Čepe očistite z milnico. Dobro sperite in popolnoma posušite. Pred vsako uporabo preverite stanje čepkov. Čepkov ni mogoče ponovno uporabiti, če kažejo znake poškodb, so trajno deformirani, zmanjšani ali izgubijo svojo proznost. Čepke pred in po uporabi hranite na hladnem, suhem, dobro prezračenem in zaprtem mestu. Nekatere kemikalije lahko poškodujejo ta izdelek. Posredoval vam bo podrobnejše informacije o tej temi proizvajalec. Opomba: Če navedenih priporočil ne upoštevate, bo zaščita, ki jo zagotavljajo ušesni čepki, znatno zmanjšana.

Opomba: udarec po tlačni vzmeti (varnostni drog) lahko povzroči nevaren hrup. Poškodba naglavnega traku lahko povzroči nevarne ravni hrupa. Nenadna ali hitra odstranitev ušesnih čepkov iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič.

Pogoji skladiščenja: temperatura od +5 do 25 °C, vlažnost <60%. Čepe shranjujte v priloženi posamični embalaži/ pakiranje. Če potrebujete več informacij, vam jih bo zagotovil uvoznik/pooblaščeni zastopnik.

Tehnični podatki:
Tehnični podatki: čepki za ušesa: TPE
Material naglavnega traku: PP
Skupna teža izdelka: 14.4 g
Velikost: S/M/L

Högert: Znamka
HT5K...: Model / Kazalo
EN ISO: standard
Številka serije: Številka serije

EAC: Oznaka EAC je jamstvo, da je izdelek prestal vse postopke ugotavljanja skladnosti in izpolnjuje zahteve tehničnih zahtev Evrazijske unije

CE: Zunanji znak proizvajalca, ki označuje, da izdelek izpolnjuje zahteve Evropske unije

: Datum izdelave

: Znak potrjuje skladnost danega izdelka s standardi, veljavnimi v Ukrajini

: Navodila za uporabo

: Znak potrjuje skladnost danega izdelka s standardi, veljavnimi v Srbiji.

Certifikacijski organ:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

Izjava EU o skladnosti je na voljo na: http://www.hoegert.com

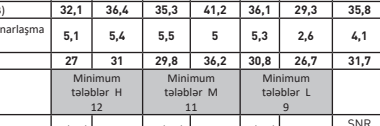
AZ

İSTİFADƏÇİ KİTABÇASI
TƏKRAR İSTİFADƏ OLABİLƏN BAŞBAŞLI QULAQLAR HT5K715

EN 352-2:2020 / Tənzimləmə (AB) 2016/425 uyğun olaraq təlimatın məzmunu

Məhsulun təsviri: Qulaq tıxacları yumşaq TPE köpükdan hazırlanır.
Qulaq tıxacları polipropilendən hazırlanmış sıxılma yayına (bandına) bərkidilir. Onlar üçün nəzərdə tutulmuşdur çənə altına taxmaq. Məhsul bütün ölçülərin tələblərinə cavab verir. Qulaq tıxacları təkrar istifadə edilə bilər. Asanlıqla yerləşdirilməsi və qulaq kanalına uyğunlaşması üçün məhsul yarımkürələrə çevrilmişdir.

İstifadə qaydası:
1. Bandı aşağıya doğru yönəldin, düzlənmiş hissələrdən (qulaq tıxaclarından) irəli baxaraq tutun.
2. Qulaq tıxaclarını qulaq kanallarına yerləşdirin və möhkəm yerləşdirin. Daha asan yerləşdirmə üçün, digər tərəfdən auriküllü çölə çevirmək üçün istifadə edilə bilər.
3. Bandın üzərindəki tutacaqlar bandın açılmasını asanlaşdırır.



QULAQ TIXACLARININ SƏS ZƏİFLƏMƏ DƏYƏRLƏRİ

Tezlik (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Orta Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Standart kənarlaşma sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**
	Minimum tələblər H 12		Minimum tələblər M 11		Minimum tələblər L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Orta dəyərlər	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Standart sapma	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Qulaq tıxaclarının istifadəsi üçün tövsiyələr: Qulaq tıxacları təkrar istifadə edilə bilər və onların uyğunluğunu qiymətləndirmək üçün mütəmadi olaraq yoxlanılmalıdır. Qulaq tıxaclarını istehsalçının göstərişlərinə uyğun olaraq yerləşdirin, tənzimləyin və saxlayın. Bu məhsulun köhnəlmə müddəti istehsal tarixindən 3 ildir.

Xəbərdarlıq: Məhsul bütün ölçülərin tələblərinə cavab verir. EN 352-2-yə uyğun olaraq, qulaq tıxacları „orta ölçülü diapazon" və ya „kiçik/böyük ölçülü diapazon" ola bilər. „Orta ölçülü" qulaq tıxacları aksar istifadəçilər üçün uyğundur. „Kiçik ölçülü diapazon" və ya „böyük ölçülü diapazon" qulaq tıxacları „orta ölçülü diapazon" qulaq tıxaclarının uyğun olmadığı istifadəçilər üçün nəzərdə tutulub. Səs-küylü yerlərdə daima qulaq tıxaclarını taxın. Məhsulu toz, kir və digər çirkləndiricilardan qoruyun. Nəmdən qoruyun (plastik torbalar, çantalar və s.). Mexanik zədələrdən qoruyun. İstifadə etməzdən əvvəl qulaq tıxaclarının vəziyyətini yoxlayın. Qulaq tıxaclarında zədələnmə və ya aşınma əlamətləri varsa, elastikliyini itiribsə, onlardan istifadə etməyin. İstifadəçi üçün zərərli olmayan təmizləyici məhsullardan istifadə edin. Qulaq tıxaclarını su və sabunla təmizləyin. Yaxşı yuyun və tamamilə qurudun. Hər istifadədən əvvəl qulaq tıxaclarının vəziyyətini yoxlayın. Qulaq tıxacları hər hansı zədə, daimi deformasiya, azaldılmış ölçülər və ya elastikliyin itirilməsi aşkar edilərsə, sonraki istifadə üçün uyğun deyil. Qulaq tıxaclarını istifadə etməzdən əvvəl və sonra sarın, quru, yaxşı havalandırılan və qapalı otaqda saxlayın. Bəzi kimyəvi maddələr bu məhsula zərər verə bilər. Daha ətraflı məlumat üçün istehsalçı ilə əlaqə saxlayın. Qeyd: Verilən tövsiyələrə əməl edilmədikdə, qulaq tıxaclarının təmin etdiyi qoruma əhəmiyyətli dərəcədə azalacaq.

Qeyd: Təzyiq yayının (rol çubuğuna) vurmaq təhlükəli səs-küyə səbəb ola bilər. Baş bandının zədələnməsi təhlükəli səs-küy səviyyələri ilə nəticələnə bilər. Qulaq tıxaclarının qulaq kanalından qəfil və ya sürətlə çıxarılması qulaq pərdəsini zədələyə bilər.

Saxlama şəraiti: temperatur +5 ilə 25°C, rütubət <60%. Qulaq tıxaclarını təchiz olunmuş bölmənin qablaşdırmasında saxlayın. Əlavə məlumat üçün idxalçı/səlahiyyətli nümayəndə ilə əlaqə saxlayın.

Texniki məlumat:
Qulaqlıqlar: TPE
Baş bandı materialı: PP
Məhsulun ümumi çəkisi: 14,4 q
Ölçü: S/M/L

Högert: Brend
HT5K...: Model / İndeks
EN ISO: Standart
Partiya nömrəsi: Sifariş nömrəsi

EAC nişanı verilən məhsulun bütün uyğunluğun qiymətləndirilməsi prosedurlarından keçdiyinə və Avrasiya İttifaqının texniki tələblərinə cavab verdiyinə zəmanətdir.

CE: Məhsulun istehsalçı tərəfindən hazırlanmış Avropa İttifaqının tələblərinə cavab verdiyini göstərən xarici işarə.

: İstehsal tarixi

: İşarə verilmiş məhsulun Ukraynada qüvvədə olan standartlara uyğunluğunu təsdiq edir.

: İşarə verilmiş məhsulun Serbiyada qüvvədə olan standartlara uyğunluğunu təsdiq edir.

: İstifadəyə dair təlimatlar.

Xəbərdarlıq nöqtələri:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

AB uyğunluq bəyannaməsinə http://www.hoegert.com saytından daxil olmaq olar.

EAC CE 2754
EN 352-2:2020

Högert
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków
https://hoegert.com

RS

УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ
CĂȘTI CU BANDĂ PENTRU CAP HT5K715

Садржај приручника према EH 352-2:2020 / Уредби (ЕУ) 2016/425

Опис производа: Чепићи за уши су направљени од меке TPE пене.
Чепови за уши су причвршћени за компресиону опругу (траку) од полипропилена. Они су дизајнирани да
носити испод браде. Производ испуњава захтеве свих величина. Чепови за уши су за вишекратну употребу. Производ је обликован у хемисфере ради лакшег постављања и прилагођавања ушном каналу.

Упутство за употребу:
1. Уперите траку надоле, ухватите спљоштене делове (код чепића за уши) окрените напред.
2. Поставите чепове за уши у ушне канале и чврсто их причврстите. За лакше постављање, друга рука се може користити за окретање ушне шкољке са стоља.
3. Ручке на наруквици олакшавају отварање траке.

ВРЕДНОСТИ ПРИГУШЕЊА ЗВУКА ЧЕПИЋА ЗА УШИ

фреквенција (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Просечан Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
Стандардна девијација sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**

	Минимални захтеви H 12		Минимални захтеви M 11		Минимални захтеви L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
Просечне вредности	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
Стандардна девијација	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

Препоруке за употребу чепића за уши: Чепови за уши су за вишекратну употребу и треба их редовно проверавати како би се проценила њихова прикладност. Поставите, подесите и чувајте чепиће за уши у складу са упутствима произвођача. Рок застарелости овог производа је 3 године од датума производње.

Упозорење: Производ испуњава захтеве свих величина. У складу са ЕН 352-2, чепићи за уши могу бити или „средње величине" или „мале/велике величине". Чепови за уши „средње величине" су погодни за већину корисника. Чепови за уши „мали опсег" или „велики опсег" намењени су корисницима за које су чепови за уши „средње величине" неприкладни. Стално носите чепиће за уши на бучним местима. Заштитите производ од прашине, прљавштине и других загађивача. Заштитите од влаге (пластичне кесе, кесе, итд.). Заштитите од механичких оштећења. Проверите стање чепова за уши пре употребе. Ако чепићи за уши показују знаке оштећења или истрошености, изгубили су еластичност, немоће их користити. Користите средства за чишћење која нису штетна за корисника. Очистите чепиће за уши водом и сапуном. Добро исперите и потпуно осушите. Проверите стање чепића за уши пре сваке употребе. Чепићи за уши нису погодни за даљу употребу ако се примети било какво оштећење, трајна деформација, смањене димензије или губитак флексибилности. Чувајте чепиће за уши у хладној, суву, добро проветреној и затвореној просторији, пре и после употребе. Одређене хемикалије могу оштетити овај производ. За детаљније информације обратите се произвођачу. Напомена: Ако се дате препоруке не поштују, заштита коју пружају чепићи за уши ће бити значајно смањена.

Напомена: Ударање у притисну опругу (рол бар) може изазвати опасну буку. Оштећење траке за главу може довести до опасног нивоа буке. Изненадно или брзо уклањање чепића за уши из ушног канала може оштетити бубну опну.

Услови складиштења: температура +5 до 25°Ц, влажност <60%. Чувајте чепиће за уши у испорученом паковању јединице. Контактирајте увозника/овлашћеног представника за даље информације.

Технички Подаци:
Чепићи за уши: TPE
материјал траке за главу: PP
Укупна тежина производа: 14,4 г
Величина: S/M/L

Хогерт: Бренд
XT5K...: Модел / Индекс
EN 150: Стандард
Број серије: Број наруубе

EAC : Ознака ЕАЦ је гаранција да је дати производ прошао све поступке оцењивања усаглашености и да испуњава техничке захтеве Евроазијске уније.

CE : Спољни знак који показује да производ задовољава захтеве Европске уније које је направио произвођач.

: Датум производње

: Ознака потврђује усклађеност датог производа са стандардима који су на снази у Украјини.

: Ознака потврђује усклађеност датог производа са стандардима који су на снази у Србији.

: Упутство за употребу.

Обавештене тачке:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

ЕУ декларација о усаглашености може се приступити на веб страници: **http://www.hoegert.com**

GE

ინსტრუქცია
ყურსასმენები თავსაბურავით HT5K715

სახელმძღვანელოს მინაარსი EN 352-2:2020 მიხედვით / რეგულაცია (EU) 2016/425

პროდუქტის აღწერა: ყურსასმენები დამზადებულია რბილი პოლიურეთანის TPE.
ყურსასმენები დამაგრებულია პოლიპროპილენისგან დამზადებულ „ომბრესილულ ზამბარზე. ისინი
შექმნილია იმისთვისაროიგვალ ნიკაპის ქვეშ. პროდუქტი აკმაყოფილებს ყველა ზომის მოთხოვნას.
ყურსასმენები მრავალჯერადი გამოყენებადია. პროდუქტი ჩამოყალიბებულია ნახევარსფეროებად,
ყურის არხთან აღვილად განთავსებისა და ადაპტაციისთვის.

გამოყენების ინსტრუქცია:
1. მიმართეთ ზოლი ქვევით, დაქერით გარტყეულებული ნაწილები (ყურის საცობებთან) წინ მიმართული.
2. მოათავსეთ ყურსასმენები ყურის არხებში და ძმიდროდ მოათავსეთ. უფრო ადვილი დასაყენებლად, მეორე ხელით შეიძლება გამოვიყენოთ საყურე გარედან.
3. ზოლზე სახელურები აადვილებს ზოლის გახსნას.

ყურსასმენების ხმის შესუსტების მნიშვნელობები

სიხშირე (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
საშუალო Mf (dB)	**32,1**	**36,4**	**35,3**	**41,2**	**36,1**	**29,3**	**35,8**	**39,5**
სტანდარტული გადახრა sf (dB)	**5,1**	**5,4**	**5,5**	**5**	**5,3**	**2,6**	**4,1**	**3**
APV (dB)	**27**	**31**	**29,8**	**36,2**	**30,8**	**26,7**	**31,7**	**36,5**

	მინიმალური მოთხოვნები H 12		მინიმალური მოთხოვნები M 11		მინიმალური მოთხოვნები L 9			
	H (dB)	**29**	M (dB)	**30**	L (dB)	**31**	SNR (dB)	**31**
საშუალო ღირებულებები	Hm (dB)	**31,2**	Mm (dB)	**33,2**	Lm (dB)	**34**	SNRm (dB)	**33,8**
სტანდარტული გადახრა	Hs (dB)	**2,5**	Ms (dB)	**2,8**	Ls (dB)	**3,4**	SNRs (dB)	**2,5**

SNR= 31 dB **H = 29 dB** **M = 30 dB** **L = 31 dB**

რეკომენდაციები ყურსასმენების გამოყენების შესახებ: ყურსასმენები ხელახლა გამოყენებადია და რეგულარულად უნდა შემოწმდეს მათი ვარგისიანობის შესაფასებლად. დააყენეთ, დაარეგულირეთ და მეინახეთ ყურსასმენები მწარმოებლის ინსტრუქციის შესაბამისად. ამ პროდუქტის ვადაგასულობა არის 3 წელი წარმოების დღიდან.

გაფრთხილება: პროდუქტი აკმაყოფილებს ყველა ზომის მოთხოვნას. EN 352-2-ის მიხედვით, ყურსასმენები შეიძლება იყოს „საშუალო ზომის დიაპაზონი" ან „პატარა/დიდი ზომის დიაპაზონი", „საშუალო ზომის დიაპაზონის" ყურსასმენები შესაფერისია მომხმარებლების უმეტესობისთვის. „მეორე ზომის დიაპაზონის" ან „დიდი ზომის დიაპაზონის" ყურსასმენები განკუთვნილია მომხმარებლებისთვის, ვისთვისაც „საშუალო ზომის დიაპაზონის" ყურსასმენები მუუფერებელია. ხმაურიან აღგილებში მუდმივად ატარეთ ყურსასმენები. ფაიფავით პროდუქტი მტვრისგან, ჭუჭყისა და სხვა დამაბინძურებლებისგან. დაიცავით ტენიანობისგან (პლასტმასის პარკები, ჩანთები და ა.შ.). დაიცა მექანიკური დაზიანებისგან. გამოყენებამდე შეამოწმეთ ყურსასმენების მდგომარეობა. თუ ყურსასმენები აჩენენს დაზიანების ან ცვეთას, დაკარგეს ელასტიურობა, არ გამოიცეთო ისინი. გამოიყენეთ სანმენდი საშუალებები, რომლებიც არ არის მავნე მომხმარებლისთვის. გაწმინდეთ ყურსასმენები წყლით და საპნით. კარგად ჩამოიბანეთ და მთლიანად გაამრეთ. ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ ყურსასმენების მდგომარეობა. ყურსასმენები არ არის შესაფერისი შემდგომი გამოყენებისთვის, თუ შეინიმნება რაიმე დაზიანება, მუდმივი დეფორმაცია, შემცირებული ზომები ან მოქნილობის დაკარგვა. მეინახეთ ყურსასმენები გრილ, მშრალ, კარგად ვენტილირებადი და დაბურულ ოთახში, როგორც გამოყენებამდე, ასევე მის შემდეგ. ზოგიერთმა ქიმიკატმა შეიძლება ზიანი მიაყენოს ამ პროდუქტს. უფრო დეტალური ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ მწარმოებელს.
მენიშვნა: თუ მოცემული რეკომენდაციები არ დაიცავთ, ყურსასმენებით უზრუნველყოფილი დაცვა მნიშვნელოვნად შემცირდება.

მენიშვნა: წნევის ზამბარზე (Roll Bar) დარტყმამ შეიძლება გამოიწვიოს სამში ხმაური. თავსაბურავის დაზიანებამ შეიძლება გამოიწვიოს ხმაურის სამში დონეები. ყურის საცობების უეცარმა ან სწრაფმა ამოღებამ ყურის არხიდან შეიძლება დააზიანოს ყურის გარსი.

მენახვის პირობები: ტემპერატურა +5-დან 25°C-მდე, ტენიანობა <60%. მეინახეთ ყურსასმენები მოწოდებულ შეფუთვაში. დამატებითი ინფორმაციისთვის დაუკავშირდით იმპორტიორს/უფლებამოსილ წარმომადგენელს.

ტექნიკური მონაცემები:
ყურსასმენები: TPE
თავსაბურავი მასალა: PP
პროდუქტის საერთო წონა: 14,4 გ
ზომა: S/M/L

Högert: ბრენდი
HT5K...: მოდელი / ინდექსი
EN 150: სტანდარტული
სერიის ნომერი: შეკვეთის ნომერი

EAC : EAC ნიშანი არის გარანტია იმისა, რომ მოცემულმა პროდუქტმა გაიარა შესაბამისობის შეფასების ყველა პროცედურა და აკმაყოფილებს ევრაზიული კავშირის ტექნიკურ მოთხოვნებს.

CE : გარე ნიშანი, რომელიც მიუთითებს, რომ პროდუქტი აკმაყოფილებს მწარმოებლის მიერ დადგენილ ევროკავშირის მოთხოვნებს.

: წარმოების თარიღი

: ნიშანი აღასტურებს მოცემული პროდუქტის შესაბამისობას უკრაინაში მოქმედ სტანდარტებთან.

: ნიშანი აღასტურებს მოცემული პროდუქტის შესაბამისობას სერბეთში მოქმედ სტანდარტებთან.

: ინსტრუქცია გამოსაყენებლად.

შეტყობინებული პუნქტები:
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital- 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT- France
NB 2754

ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციაზე წვდომა შესაძლებელია ვებგვერდიდან: http://www.hoegert.com

EAC CE 2754
EN 352-2:2020